FR **FRANÇAIS**
(Notice originale)

MODE D'EMPLOI SHINDAIWA

TAILLE HAIE BIFACE DH220

CE

AVERTIS-SEMENT !	Lire ce manuel et se familiariser avec son contenu.
	Cette machine est conçue pour tailler les haies
	Ne pas utiliser cette machine pour d'autres applications.
	Minimiser le risque de blessure pour vous et pour les autres.
	Ne pas utiliser ou ne pas réparer cette machine si ce manuel n'est parfaitement compris.
	Ranger ce manuel dans un endroit déterminé afin de pouvoir le relire chaque fois que l'utilisateur se pose une question au sujet de son utilisation.

shindaiwa®

Introduction

La série d'outils motorisés à main Shindaiwa DH220 a été conçue et construite pour fournir un rendement et une fiabilité supérieurs sans compromis sur la qualité, le confort ou la longévité. Les moteurs à haut rendement Shindaiwa représentent le summum de la technologie des moteurs 2 temps. Ils fournissent une puissance exceptionnelle pour un poids et une cylindrée réduits. En tant que propriétaire/utilisateur, vous allez vite découvrir pourquoi Shindaiwa est unique.

IMPORTANT !

Les informations contenues dans ce manuel décrivent les machines disponibles au moment de la publication.

Bien que tout ait été fait pour vous fournir des informations à jour au sujet de votre produit Shindaiwa, certaines différences peuvent exister entre votre machine et la présente description. Shindaiwa se réserve le droit de modifier ses produits sans préavis et sans obligation d'apporter des modifications aux machines fabriquées auparavant.

Table des matières

PAGE

Introduction 2
Mises en garde 2
Consignes de sécurité 3
Précautions d'utilisation 4
Consignes générales de sécurité 4
Description du produit 5
Caractéristiques 5
Utilisation du taille-haie 6
Réglage du câble de l'accélérateur 6
Mélange du carburant 7
Remplissage du réservoir de carburant ... 7
Procédure de démarrage 8
Démarrage d'un moteur noyé 9
Arrêt du moteur 10
Réglage du ralenti 10
Maintenance générale 10
Remisage de longue durée 12
Maintenance du silencieux 13
Réglage de la lame 13
Guide de dépannage 14
Déclaration de conformité 17

Mises en garde

Dans ce manuel se trouvent des « mises en garde » encadrées et précédées du symbole triangulaire Attention.

> AVERTISSEMENT !
>
> Une déclaration précédée par le symbole triangulaire Attention et par le mot « AVERTISSEMENT » contient des informations auxquelles il convient de se conformer pour éviter des blessures graves.

> ATTENTION !
>
> Une déclaration précédée par le mot « ATTENTION » contient des informations auxquelles il convient de se conformer pour éviter des dégâts mécaniques.

IMPORTANT !

Une déclaration précédée par le mot « IMPORTANT » est d'une importance particulière.

REMARQUE :

Une déclaration précédée par le mot « REMARQUE » contient des informations utiles qui peuvent vous faciliter le travail.

Lire et suivre ce manuel. Veiller à ce que tous les utilisateurs du taille-haie fassent de même. Des blessures graves ou des pannes de la machine pourraient résulter du non-respect de cette consigne. Conserver ce manuel pour référence ultérieure.

Toujours porter une protection oculaire et auditive lors de l'utilisation de ce taille-haie. Un casque de sécurité fournira une protection supplémentaire contre la chute de débris.

Niveau de puissance sonore (mesuré conformément à 2000/14/CE)

IMPORTANT !

Le but des méthodes d'utilisation décrites dans ce manuel est de vous aider à obtenir le meilleur rendement de votre machine tout en vous protégeant, ainsi que les autres, du danger. Ces procédures sont des recommandations pour un fonctionnement en toute sécurité dans la plupart des conditions. Elles ne sont pas conçues pour remplacer les règles de sécurité, et/ou la réglementation en vigueur dans votre région. Si vous vous posez des questions au sujet de votre machine, ou si vous ne comprenez pas une partie de ce manuel, votre concessionnaire Shindaiwa sera heureux de vous aider.

Consignes de sécurité

Sécurité du travail

Les taille-haies fonctionnent à des vitesses très élevées et peuvent causer de graves blessures ou de sérieux dégâts s'ils sont mal employés ou malmenés. *Ne jamais laisser une personne non préalablement formée utiliser cet appareil.*

AVERTISSEMENT !

LE TAILLE-HAIE N'EST PAS ISOLÉ ÉLECTRIQUEMENT !

La proximité ou le contact d'une clôture électrique, d'une ligne électrique ou de tout autre objet électrifié peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

Maintenir le taille-haies à au moins 10 mètres (33 pieds) des objets électrifiés ou des branches en contact avec ceux-ci.

AVERTISSEMENT !

Les gaz d'échappement du moteur de ce produit contiennent des substances nocives.

Rester vigilant

Pour utiliser cet appareil sans danger, il est nécessaire d’être en bonne santé physique et mentale.

AVERTISSEMENT !

■ Ne pas utiliser le taille-haie sous l’influence de l’alcool, de médicaments ou de drogue, ou en cas de fatigue, de maladie.

■ Maintenir les personnes à au moins 5 mètres (15 pieds) de la zone de travail afin de réduire le risque d'être coupé par les lames ou d'être heurté par des débris. Arrêter immédiatement le travail si quelqu'un, en particulier un petit enfant ou un animal pénètre dans la zone des 5 mètres.

■ Les lames sont tranchantes : les manipuler avec précaution ! Le port de gants robustes est une bonne protection pour vos mains.

■ Maintenir les mains à l'écart des lames lors du démarrage du moteur et lorsque le moteur tourne.

■ CETTE MACHINE PEUT BLESSER GRIÈVEMENT. Lire attentivement les instructions afin de savoir correctement manier, préparer, maintenir, démarrer et arrêter la machine. Bien connaître toutes les commandes ainsi que l'utilisation correcte de la machine.

Précautions d'utilisation

AVERTISSEMENT !

- Ne JAMAIS laisser quelqu'un qui n'a pas été correctement formé ou informé utiliser ce taille-haie.
- Ne JAMAIS fumer ou allumer un feu à proximité du taille-haie. Maintenir le taille-haie à l'écart de toute chaleur excessive. Le carburant du moteur est extrêmement inflammable !
- Avant de démarrer le moteur, s'éloigner à 3 mètres (10 pieds) du lieu de stockage du carburant ou d'autres produits inflammables. Ne pas placer de matières inflammables près du silencieux.
- Ne JAMAIS faire tourner le moteur à l'intérieur. Veiller à la présence d'une bonne ventilation lors de l'utilisation du moteur. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (un gaz mortel).
- TOUJOURS arrêter le moteur et le laisser refroidir avant de faire l'appoint en carburant.
- Ne pas remplir excessivement le réservoir de carburant. Essuyer immédiatement tout carburant renversé. Après avoir fait le plein, vérifier si le bouchon du réservoir est correctement vissé. Vérifier l'absence de fuite de carburant.
- Arrêter immédiatement le moteur si le taille-haie se met tout à coup à vibrer ou à trembler. Rechercher des pièces ou composants brisés, manquants ou mal installés. Corriger le problème avant de remettre le taille-haie en service.
- TOUJOURS déconnecter le fil de la bougie d'allumage avant d'entreprendre une opération de maintenance.
- TOUJOURS entretenir le taille-haie conformément à ce manuel d'utilisation et respecter le programme de maintenance recommandé.
- Ne JAMAIS modifier ou désactiver un des dispositifs de sécurité du taille-haie.
- TOUJOURS utiliser des pièces et accessoires d'origine Shindaiwa lors de la réparation ou de la maintenance de ce taille-haie. Ces composants ont été fabriqués spécialement pour cet appareil et répondent aux caractéristiques de rendement et de sécurité requises.
- S'assurer que les lames sont correctement réglées avant d'utiliser le taille-haie.
- Ne JAMAIS tenter de régler la lame pendant que le moteur tourne.
- Ne JAMAIS utiliser une lame ou une barre de coupe fissurées ou brisées, les remplacer par une pièce neuve ou en état de marche.
- S'assurer que l'ensemble moteur est propre et que les ailettes de refroidissement du moteur ainsi que le silencieux sont dégagés et exempt de débris et de végétaux.
- Ne pas utiliser le taille-haie si le silencieux est déposé.
- Lors du transport ou de l'entreposage du taille-haie, veiller à ce que l'étui protecteur soit fixé à la lame.
- Lors de l'utilisation de la machine, toujours vérifier si toutes les poignées et protections sont bien fixées.

Consignes générales de sécurité

Noter les emplacements des poteaux de clôture et autres objets fixes afin d'éviter de les couper.

Examiner avec soin le site de coupe avant de commencer. Retirer les objets qui pourraient se faire prendre par la lame.

Éviter de couper des branches de grande taille ou très ligneuses. Cela peut raccourcir la durée de vie de la lame et endommager le carter d'engrenage.

Toujours porter une protection de l'ouïe telle qu'un casque antibruit ou des bouchons d'oreille.

Toujours porter une protection des yeux telle que des lunettes de sécurité.

Avant de changer de zone de travail, arrêter le moteur et poser l'étui protecteur de lame.

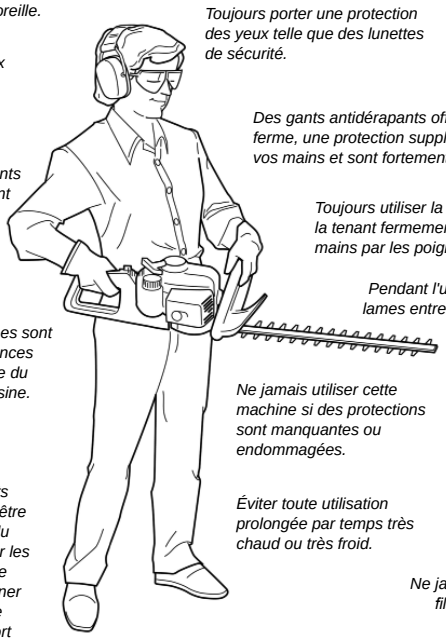
Attacher les cheveux longs au-dessus du niveau de l'épaule.

Des gants antidérapants offrent une prise ferme, une protection supplémentaire de vos mains et sont fortement recommandés.

Ne pas porter de bijoux ou de vêtements amples qui pourraient se prendre dans la machine ou la haie.

Toujours utiliser la machine en la tenant fermement des deux mains par les poignées.

Pendant l'utilisation, ne pas laisser les lames entrer en contact avec des murs ou d'autres objets durs.



Vérifier si les poignées sont exemptes de substances étrangères telles que du lubrifiant ou de la résine.

Ne jamais utiliser cette machine si des protections sont manquantes ou endommagées.

Si une lame se coince dans une entaille, arrêter immédiatement le moteur. Éliminer la cause du coincement avant de continuer.

Porter des vêtements adaptés. Ils doivent être suffisamment près du corps pour minimiser les risques d'accrochage sans pour autant gêner les mouvements. Ne jamais porter de short lors de l'utilisation du taille-haie.

Éviter toute utilisation prolongée par temps très chaud ou très froid.

Ne jamais couper d'objets ou de fils métalliques avec la lame.

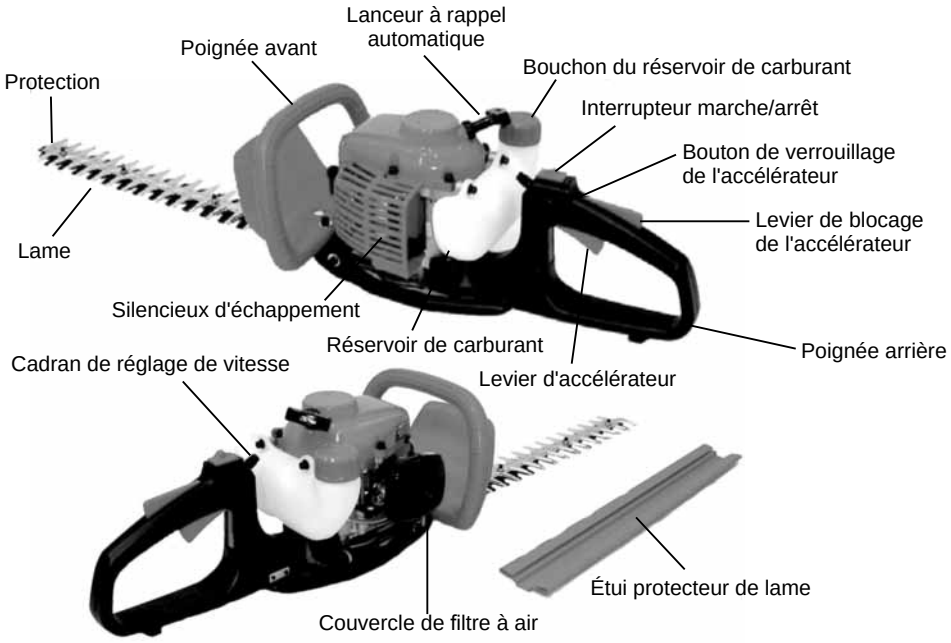
Toujours maintenir un bon appui sur les pieds et ne pas travailler trop haut. Garder son équilibre en permanence pendant l'utilisation, en particulier sur des marches ou une échelle.

Porter des chaussures adaptées telles que des chaussures antidérapantes. Ne jamais travailler pieds nus ou avec des chaussures ouvertes ou des sandales.

Toujours être attentif aux alentours et rester vigilant à des dangers qui ne pourraient pas être entendus en raison du bruit de la machine.

Ne jamais laisser des enfants utiliser la machine. Éviter de travailler à proximité des personnes.

Description du produit



Le taille-haie est fourni complètement monté. Avant de continuer, examiner l'appareil pour vérifier si tous les composants sont en place et que les fixations sont serrées. Rechercher des pièces ou composants brisés, endommagés ou manquants.

IMPORTANT !

Les termes gauche, côté gauche et CG, droite, côté droit et CD, avant et arrière font référence aux directions vues par l'utilisateur lors du fonctionnement normal de ce produit.

Se familiariser avec la machine et tous ses composants. La compréhension de la machine aide à garantir un rendement maximal, une longue durée de vie et un fonctionnement plus sûr.

AVERTISSEMENT !

Ne pas apporter de modifications ou de changements non autorisés à cette machine ou à l'un de ses composants ou accessoires.

Caractéristiques

Nom du modèle	DH220/EC1
Modèle de moteur	SDH220EC1
Type de moteur	2 temps, cylindre horizontal, refroidi par air
Cylindrée	21,1 cm^3
Alésage x course	31 mm x 28 mm
Régime moteur au ralenti	3100 min^{-1} (tr/min)
Régime moteur à la puissance de sortie maximale	7500 min^{-1} (tr/min)
Puissance de sortie maximale	0,6 kW
Régime moteur maximal	11 000 min^{-1} (tr/min)
Allumage	Entièrement électronique, commandé par transistor
Bougie d'allumage	NGK BMR6A
Méthode de démarrage	Lanceur à rappel automatique
Méthode d'arrêt	Interrupteur à glissière
Filtre à air	Semi humide
Rapport carburant/huile	50:1
Capacité du réservoir à carburant	400 cm^3
Type de carburateur	Walbro, WYL
Poids à sec	4,7 kg
Dimensions (L x W x H)	980 mm x 245 mm x 210 mm
Niveau de pression sonore*	Ralenti 82 dB (A) – emballement 99 dB (A)
Niveau de puissance sonore*	Ralenti 90 dB (A) – emballement 106 dB (A)
Niveau de vibrations (avant/arrière)	Ralenti – 7,4/6,5 (m/s^2)
Niveau de vibrations* (avant/arrière)	Emballement – 5,5/11,8 (m/s^2)

* Niveau de pression sonore : conformément à ISO 11201
* Niveau de puissance sonore : conformément à ISO 3744
* Niveau de vibrations : conformément à EN 28662-1

Équipement standard, poignée arrière à commandes intégrées. Poignée avant et arrière avec supports antivibrations. Poignée avant avec protection. Ensemble d'outils comprenant une clé mixte pour bougie d'allumage de 13 mm et étui protecteur de lame.

Caractéristiques susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Utilisation du taille-haie

■ Lorsque l'on serre l'accélérateur, le régime moteur augmente et engage l'embrayage qui actionne alors les lames.

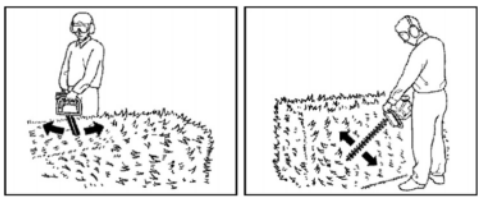
■ Le relâchement de l'accélérateur diminue le régime moteur, ce qui ralentit les lames jusqu'à l'arrêt complet lorsque l'embrayage débraye.

■ Réglage de la vitesse : tourner le cadran de réglage de la vitesse maximale dans le sens antihoraire pour diminuer le régime moteur lorsque l'accélérateur est complètement serré. Régler le régime moteur maximal pour l'adapter à votre travail. (Le cadran de réglage de la vitesse maximale est préréglé en usine à sa position maximale.)

■ Lors de la coupe, imprimer un mouvement de balayage et modifier souvent la position de l'accélérateur.

■ Tailler la haie en balançant la lame comme illustré. En coupe verticale, le taille-haie s'utilise avec un mouvement pendulaire circulaire en balançant de haut en bas près de la haie.

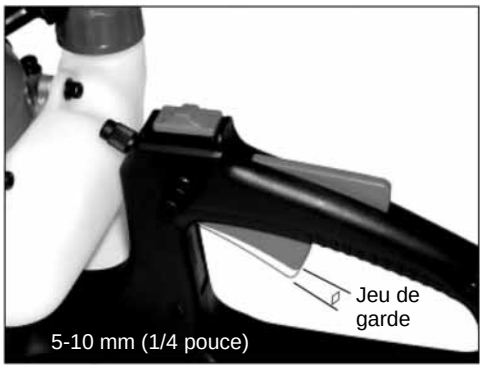
■ Éviter de couper des matériaux de plus de 1,2 cm (1/2 pouce) de diamètre. Ne pas couper d'objets ou de fils métalliques.



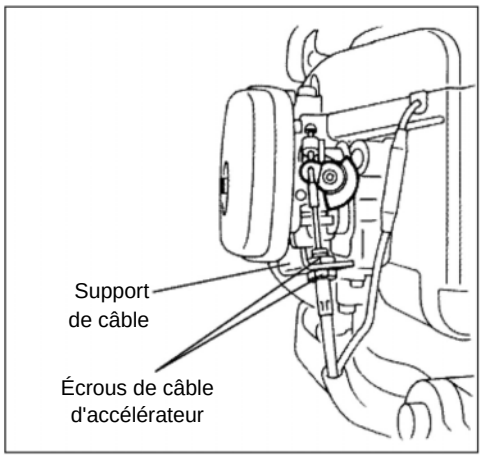
Réglage du câble d'accélérateur

1. Ce taille-haie est fourni complètement monté. Pour s'assurer que l'appareil fonctionne correctement, vérifier le levier accélérateur :

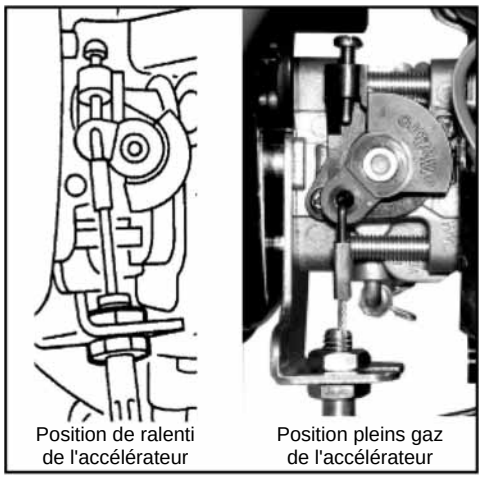
- Le levier accélérateur doit fonctionner en douceur, sans grippage.
- Le levier accélérateur doit présenter un jeu de garde d'environ 5-10 mm (1/4 pouce) lorsque le moteur ne tourne pas.



2. Si un réglage du jeu de garde est requis, desserrer les deux écrous de 10 mm du câble de l'accélérateur sur le support de câble.



3. Régler les écrous du câble de l'accélérateur jusqu'à ce que le jeu de garde soit correct puis serrer convenablement les écrous de blocage.
4. Lorsque le jeu de garde de 5-10 mm (1/4 pouce) est atteint, serrer les deux écrous de 10 mm du câble de l'accélérateur. Lorsque le câble de l'accélérateur est réglé correctement et que la gâchette d'accélérateur est complètement enfoncée (position plein gaz), l'accélérateur touche la butée sur le corps de l'accélérateur.



Mélange du carburant

ATTENTION !

Ce moteur est homologué pour fonctionner uniquement avec un mélange 50:1 d'essence sans plomb et d'huile de mélange pour moteur 2 temps.

Certaines essences contiennent de l'alcool comme composé oxygéné ! Les carburants oxygénés peuvent augmenter la température de fonctionnement. Dans certaines conditions, les carburants à base d'alcool peuvent également réduire les qualités lubrifiantes de certaines huiles de mélange. Ne jamais utiliser de carburant contenant plus de 10% d'alcool par volume ! Lorsque du carburant oxygéné doit être employé, il est préférable d'utiliser un carburant contenant du MTBE plutôt qu'un carburant à base d'alcool.

Des huiles génériques et certaines huiles pour moteur hors bord, conçues pour être utilisées dans des moteurs 2 temps à haut rendement refroidis par air, ne doivent jamais être utilisées dans votre moteur Shindaiwa !

- Mélanger toute l'essence avec de l'huile pour moteur 2 temps dans un rapport essence/huile de mélange de 50:1.
- Employer uniquement de l'essence fraîche, propre, sans plomb, d'un indice d'octane supérieur ou égal à 87.

IMPORTANT !

Ne mélanger que la quantité de carburant requise pour vos besoins immédiats ! Si le carburant doit être stocké plus de 30 jours, il doit d'abord être traité avec un stabilisant tel que StaBil™.

Remplissage du réservoir de carburant

AVERTISSEMENT !

Minimiser le risque d'incendie !

- Manipuler le carburant avec la plus grande prudence car il est très inflammable !
- Toujours laisser le moteur refroidir avant de faire l'appoint de carburant !
- Essuyer tout carburant renversé et placer la machine à au moins 3 mètres (10 pieds) du point de remplissage avant de redémarrer !
- Ne jamais fumer ou allumer un feu à proximité de l'appareil ou du carburant !
- Ne jamais placer de matières inflammables près du silencieux du moteur !
- Ne jamais utiliser l'appareil si le silencieux n'est pas en place et ne fonctionne pas correctement !
- Ne jamais utiliser l'appareil si les composants du circuit d'alimentation sont endommagés ou fuient.

AVERTISSEMENT !

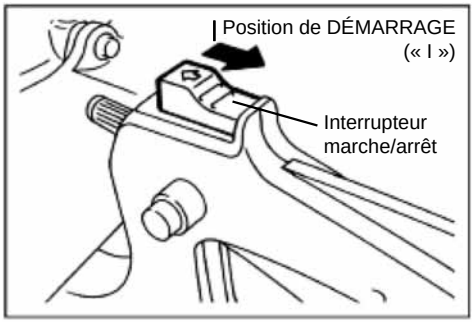
Les vapeurs de carburant sont toxiques : ne pas les inhaler !

1. Placer l'appareil sur le sol ou sur une surface plane.
2. Éliminer toute poussière ou débris autour du bouchon de remplissage du carburant.
3. Retirer le bouchon du réservoir de carburant lentement puis remplir le réservoir de carburant avec un mélange de carburant frais et propre.
4. Remettre en place puis serrer fermement le bouchon du réservoir de carburant.
5. Essuyer tout carburant renversé sur l'ensemble moteur avant de démarrer le moteur.

Procédure de démarrage

Positions des commandes (moteur froid)

1. Déplacer l'interrupteur marche/arrêt vers l'arrière à la position « I » ou DÉMARRAGE.

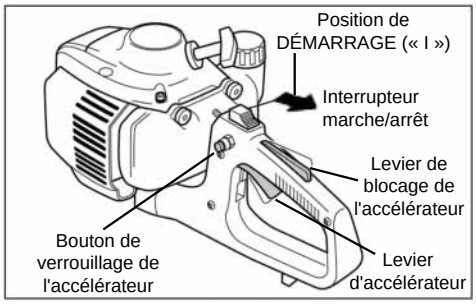


2. Régler le levier d'accélérateur à la position de « ralenti rapide » de la manière suivante.

a. Maintenir enfoncé le levier de blocage de l'accélérateur puis serrer le levier d'accélérateur.

b. Maintenir enfoncé le bouton de verrouillage de l'accélérateur.

c. Tout en enfonçant le bouton de verrouillage de l'accélérateur, libérer le levier de blocage de l'accélérateur et le levier d'accélérateur.


Position de DÉMARRAGE (« I »)
Interrupteur marche/arrêt
Levier de blocage de l'accélérateur
Bouton de verrouillage de l'accélérateur
Levier d'accélérateur

AVERTISSEMENT !

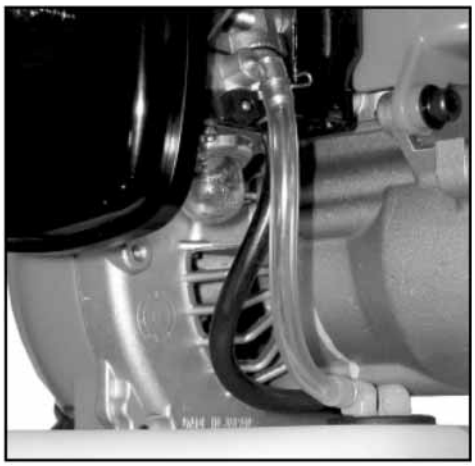
RESTER À L'ÉCART DE L'OUTIL DE COUPE LORS DES OPÉRATIONS DE DÉMARRAGE ! LES LAMES PEUVENT SE DÉPLACER LORS DU DÉMARRAGE DU MOTEUR

- Placer le taille-haie sur le sol tout au long des opérations de démarrage.
- S'assurer d'avoir un bon appui sur les pieds et maintenir également une prise ferme sur la machine.
- Maintenir les personnes et les animaux domestiques à l'écart du taille-haie pendant les opérations de démarrage.

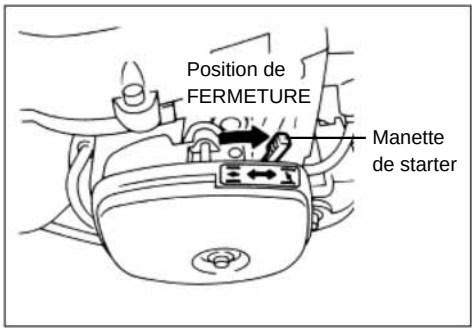
IMPORTANT !

L'allumage du moteur se commande par un interrupteur à deux positions monté sur le corps de l'accélérateur marqué « I » pour EN FONCTION ou DÉMARRAGE et « O » pour HORS FONCTION ou ARRÊT.

3. Amorcer le carburateur en enfonçant le bulbe d'amorçage du carburateur 4 ou 5 fois jusqu'à ce que du carburant clair s'écoule dans le bulbe transparent.



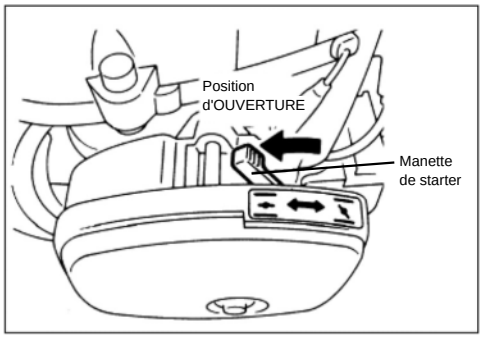
4. Déplacer la manette de starter vers l'avant à la position de fermeture pour étrangler le moteur.



Positions des commandes

(moteur chaud)

1. Déplacer l'interrupteur marche/arrêt vers l'arrière à la position « I » ou DÉMARRAGE.
2. Régler le levier d'accélérateur sur la position de ralenti rapide comme à l'étape 2, de la page précédente.
3. Déplacer la manette de starter vers l'arrière à la position d'ouverture.



Démarrer le moteur

1. Placer la machine sur le sol. Saisir le couvercle moteur de la main gauche et la poignée de lanceur de la main droite.
2. Tirer lentement la poignée de lanceur vers soi jusqu'à ce que l'enclenchement du mécanisme du lanceur se fasse sentir.
3. Démarrer le taille haie en tirant rapidement la poignée de lanceur vers l'extérieur.

ATTENTION !

Le lanceur à rappel automatique peut se détériorer aisément s'il est malmené.

- ■ Toujours engager le lanceur avant de tenter de lancer le moteur.
- ■ Ne jamais tirer le cordon du lanceur sur toute sa longueur.
- ■ Toujours rembobiner lentement le cordon du lanceur.

Lorsque le moteur démarre ou s'allume…

1. Ouvrir le starter en déplaçant sa manette vers l'arrière (vers le réservoir de carburant).
2. Si le moteur cesse de tourner, répéter la procédure de démarrage pour un moteur froid ou chaud selon le cas.
3. Lorsque le moteur démarre, éliminer le carburant en excès dans la chambre de combustion en accélérant plusieurs fois au moyen du levier d'accélérateur.
4. Le fonctionnement de l'accélérateur désengage automatiquement le réglage de ralenti rapide.

Si le moteur ne démarre pas

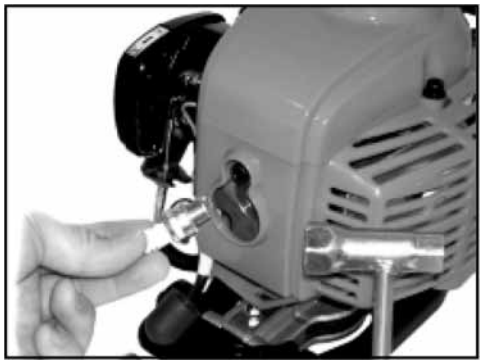
- ■ Répéter la procédure de démarrage pour un moteur froid ou chaud selon le cas.
- ■ Si le moteur ne démarre toujours pas, appliquer la méthode « Démarrage d'un moteur noyé ».

AVERTISSEMENT !

L'outil de coupe se met en mouvement lorsque le moteur accélère !

Démarrage d'un moteur noyé

1 Déconnecter puis déposer la bougie d'allumage à l'aide d'une clé à bougie (dans le sens antihoraire).



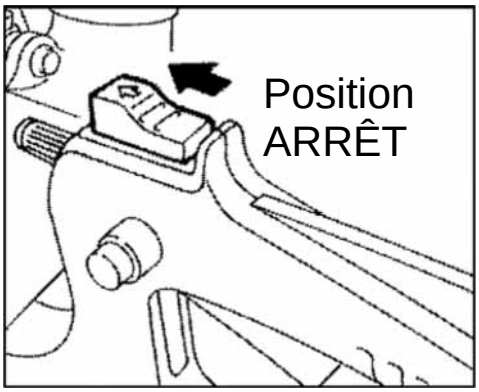
AVERTISSEMENT !

Déplacer l'interrupteur marche/arrêt vers l'avant à la position « O » ou ARRÊT.

AVERTISSEMENT !

Danger de brûlure par le moteur chaud ! Laisser le moteur refroidir avant de déposer la bougie d'allumage.

2. Si la bougie d'allumage est encrassée ou couverte de carburant, nettoyer ou remplacer selon les besoins. Pour les caractéristiques de la bougie d'allumage et la procédure d'écartement. Voir page 11.
3. Placer l'interrupteur marche/arrêt à la position « O » ou ARRÊT puis ouvrir le starter. Enfoncer à fond le levier d'accélérateur de la main gauche puis tirer rapidement la poignée de lanceur de la main droite à plusieurs reprises pour éliminer le carburant en excès dans la chambre de combustion.



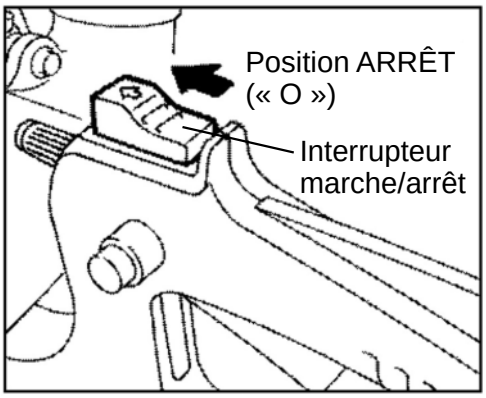
4. Replacer la bougie d'allumage puis serrer fermement à l'aide de la clé à bougie. Si une clé dynamométrique est disponible, serrer la bougie d'allumage au couple de 16,7-18,6 N·m (170-190 kg-cm).
5. Répéter la procédure de démarrage pour un moteur chaud.
6. Si le moteur ne démarre ou ne s'allume toujours pas, se référer au tableau de dépannage à la fin de ce manuel.

ATTENTION !

L'installation incorrecte de la bougie d'allumage peut endommager gravement le moteur !

Arrêt du moteur

1. Refroidir le moteur en le laissant tourner au ralenti 2 à 3 minutes.
2. Déplacer l'interrupteur marche/arrêt vers l'avant à la position « O » ou ARRÊT.



AVERTISSEMENT !

Les lames peuvent continuer à osciller après l'arrêt du moteur.

AVERTISSEMENT !

Savoir arrêter la machine rapidement en cas d'urgence.

Réglage du ralenti

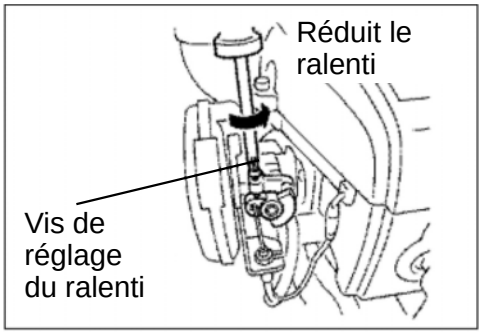
Le moteur doit retourner au ralenti chaque fois que la poignée d'accélérateur est relâchée. Le régime de ralenti doit être réglé suffisamment bas pour permettre à l'embrayage moteur de débrayer les lames.

Réglage du régime de ralenti :

AVERTISSEMENT !

Les lames ne peuvent JAMAIS s'enclencher aux régimes de ralenti ! Si le régime de ralenti ne peut pas être réglé par la méthode décrite ici, apporter le taille-haie à votre concessionnaire pour examen.

1. Placer l'appareil sur le sol puis démarrer le moteur et le laisser tourner au ralenti 2 à 3 minutes jusqu'à ce qu'il soit chaud.
2. Si les lames bougent lorsque le moteur tourne au ralenti, réduire le régime de ralenti en faisant tourner la vis de réglage du ralenti dans le sens antihoraire.



3. Si un compte-tours est disponible, régler le régime de ralenti à 3100 min^{-1} (tr/min).
4. Les réglages du mélange de carburant au carburateur sont réalisés en usine et ne peuvent être modifiés sur le terrain.
5. Nettoyer tout carburant renversé.

Maintenance générale

IMPORTANT !

LA MAINTENANCE, LE REMPLACEMENT OU LA RÉPARATION DES DISPOSITIFS ET SYSTÈMES ANTIPOLLUTION PEUVENT ÊTRE ENTREPRIS PAR TOUT RÉPARATEUR OU PARTICULIER. CEPENDANT, LES RÉPARATIONS SOUS GARANTIE DOIVENT ÊTRE RÉALISÉES PAR UN REVENDEUR OU UN CENTRE TECHNIQUE AGRÉÉ PAR YAMABIKO CORPORATION. L'UTILISATION DE PIÈCES DONT LE RENDEMENT ET LA LONGÉVITÉ NE SONT PAS ÉQUIVALENTES À CEUX DES PIÈCES HOMOLOGUÉES PEUT ALTÉRER L'EFFICACITÉ DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION ET ENTRAÎNER LE REFUS D'UNE DEMANDE DE PRISE EN CHARGE AU TITRE DE LA GARANTIE.

AVERTISSEMENT !

Avant d'entreprendre une opération de maintenance, de réparation ou de nettoyage sur l'appareil, s'assurer que le moteur et l'outil de coupe sont totalement arrêtés. Débrancher le fil de la bougie d'allumage avant toute opération de réparation ou de maintenance.

AVERTISSEMENT !

Des pièces non standard risquent de ne pas fonctionner correctement avec votre appareil et de causer des dégâts voire des blessures.

REMARQUE :

L'utilisation de pièces de rechange non standard peut annuler votre garantie Shindaiwa.

Entretien quotidien

Avant chaque journée de travail, effectuer les opérations suivantes :

> AVERTISSEMENT !
>
> Afin de réduire le risque d'incendie, maintenir le moteur et le silencieux exempts de débris, feuilles ou excès de graisse.

- Huiler les lames avant chaque utilisation et après un appoint en carburant.
- Vérifier le bon état et le réglage correct des lames. Régler ou remplacer selon les besoins.
- Retirer avec précaution la saleté et les débris accumulés sur le silencieux et le réservoir de carburant. L'accumulation de saleté dans cette zone peut entraîner la surchauffe du moteur, un incendie ou une usure prématurée.
- Nettoyer tout débris ou saleté sur les lames du taille-haie. Lubrifier les lames avant chaque utilisation et après un appoint en carburant. Vérifier le bon état et le réglage correct des lames.
- Vérifier le serrage et la présence de toutes les vis et composants. S'assurer que l'outil de coupe est fixé correctement.
- Vérifier l'absence de fuite de carburant ou de graisse sur l'ensemble de l'appareil.

Silencieux d'échappement

Silencieux d'échappement

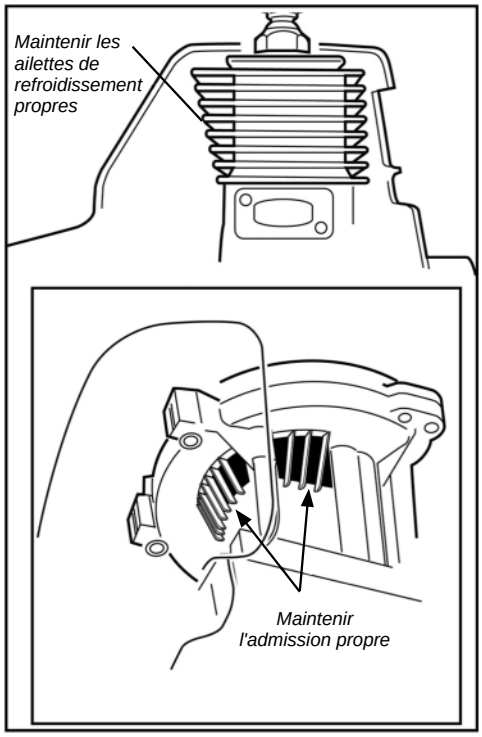
Cet appareil ne peut jamais être utilisé avec un pare-étincelles ou un silencieux défectueux ou absent. S'assurer que le silencieux est correctement fixé et en état. Un silencieux usagé ou endommagé peut déclencher des incendies et provoquer des pertes d'audition.

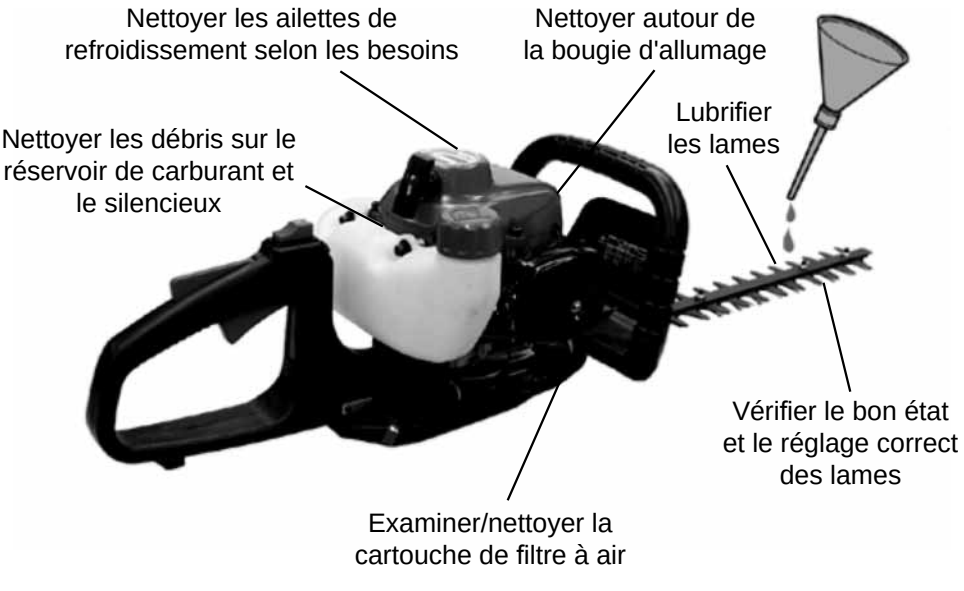
Bougie d'allumage

Maintenir la bougie d'allumage ainsi que les connexions des fils serrées et propres.

Fixations

S'assurer que les écrous, boulons et vis (sauf les vis de réglage du carburateur) sont serrés.



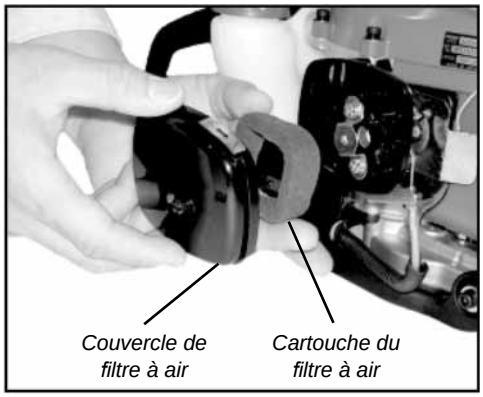

Nettoyer les ailettes de refroidissement selon les besoins
Nettoyer autour de la bougie d'allumage
Lubrifier les lames
Nettoyer les débris sur le réservoir de carburant et le silencieux
Vérifier le bon état et le réglage correct des lames
Examiner/nettoyer la cartouche de filtre à air

Maintenance toutes les 10 à 15 heures

> ATTENTION !
>
> Ne pas utiliser l'appareil si le filtre à air ou sa cartouche sont endommagés ou si la cartouche est humide.

Toutes les 10 heures de fonctionnement, (plus fréquemment en présence de poussières ou de saleté) :

Déposer la cartouche du boîtier de filtre à air puis la nettoyer soigneusement à l'eau savonneuse. Rincer et sécher soigneusement. Ajouter quelques gouttes d'huile, la faire pénétrer puis remonter l'ensemble.

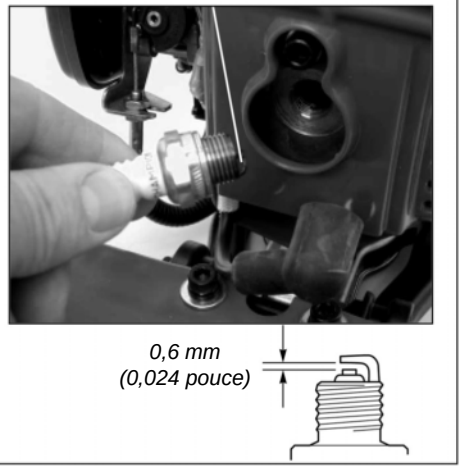


> ATTENTION !
>
> Avant de déposer la bougie d'allumage, nettoyer son pourtour pour éviter que des saletés ou des débris n'atteignent les pièces internes du moteur.

Toutes les 10 à 15 heures de fonctionnement :

- Déposer et nettoyer la bougie d'allumage. Régler l'écartement des électrodes de la bougie d'allumage à 0,6 mm (0,024 pouce). Pour remplacer la bougie, utiliser uniquement : une bougie d'allumage NGK BMR6A ou une bougie équivalente de la gamme thermique correcte.

Nettoyer la bougie d'allumage puis vérifier l'écartement des électrodes.



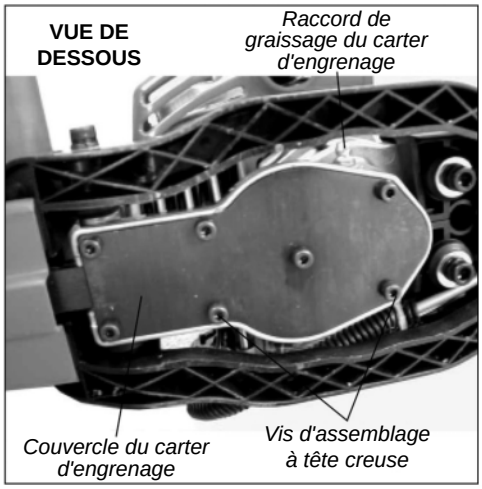
Programme de graissage du carter d'engrenage

ATTENTION !

Un graissage excessif peut entraîner une vitesse de fonctionnement du carter d'engrenage inférieure à la normale et causer des fuites de la graisse en excès.

Toutes les 20 heures

Connecter un pistolet graisseur au raccord de graissage placé sur le côté gauche du carter d'engrenage. Compléter le niveau de graisse du carter d'engrenage avec de la graisse au lithium de haute qualité. Trois pompages du pistolet graisseur devraient suffire. NE PAS REMPLIR EXCESSIVEMENT LE CARTER D'ENGRENAGE !

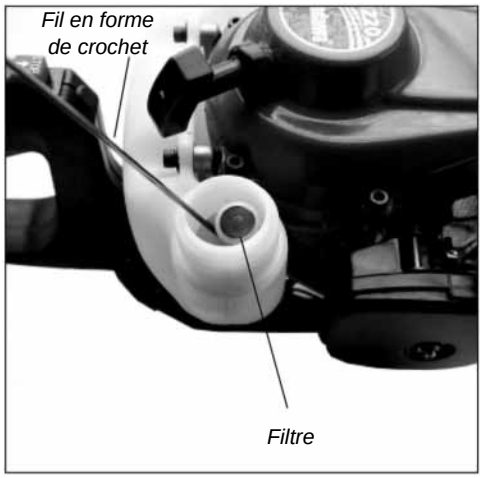

VUE DE DESSOUS
Raccord de graissage du carter d'engrenage
Couvercle du carter d'engrenage
Vis d'assemblage à tête creuse

Maintenance des 50 heures

(plus fréquemment en présence de poussières ou de saleté et avant remisage de longue durée) :

Déposer le couvercle du carter d'engrenage. Éliminer toute la graisse usagée du carter d'engrenage à l'aide de solvant et d'une brosse douce. Remplir à la main le carter d'engrenage avec environ 40-50 grammes de graisse au lithium de haute qualité (50-70% de la contenance). NE PAS TROP REMPLIR !

■ Extraire le filtre à carburant du réservoir de carburant à l'aide d'un fil en forme de crochet. Examiner la cartouche de filtre à carburant. Si elle montre des traces de contamination par des débris, la remplacer par une cartouche de filtre à carburant d'origine Shindaiwa. Avant de remonter le filtre, examiner le tuyau d'alimentation. Si des dégâts ou une détérioration sont constatés, l'appareil ne peut plus être utilisé avant son examen par un technicien formé par Shindaiwa.



ATTENTION !

Veiller à ne pas percer le tuyau d'alimentation avec l'extrémité du fil en forme de crochet. Le tuyau est fragile et peut être aisément endommagé.

Remisage de longue durée

(30 jours ou plus)

ATTENTION !

Ne jamais remiser cet appareil avec du carburant restant dans le réservoir, les tuyaux d'alimentation ou le carburateur !

REMARQUE :

Votre garantie Shindaiwa ne comprend pas la couverture des dégâts causés par des carburants éventés ou contaminés.

■ Nettoyer soigneusement l'extérieur de la machine.

■ Retirer tous les débris des ailettes du cylindre et des autres composants (comme décrit plus haut sous Entretien quotidien).

■ Vidanger le carburant restant dans le réservoir puis vider le carburateur et les tuyaux d'alimentation en faisant fonctionner le taille-haie jusqu'à ce qu'il s'arrête par manque de carburant.

IMPORTANT !

Tout le carburant stocké doit être stabilisé au moyen d'un stabilisant tel que STA-BIL™

■ Déposer la bougie d'allumage puis verser environ 7 grammes d'huile de mélange 2 temps dans le cylindre par le trou de bougie. Avant de remonter la bougie d'allumage, tirer lentement le lanceur à rappel automatique 2 à 3 fois afin de répartir l'huile sur la paroi du cylindre.

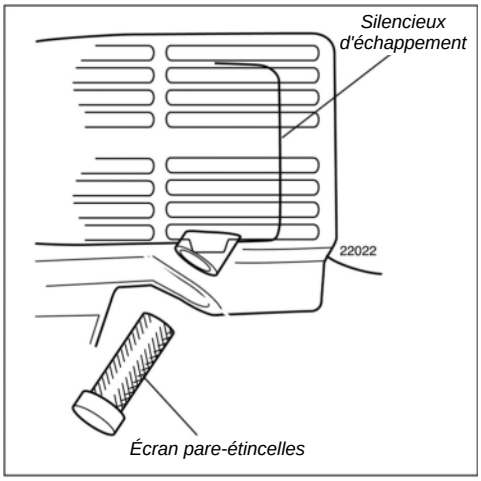
■ Traiter la cartouche de filtre à air comme décrit plus haut dans la section Entretien quotidien de ce manuel.

■ Réparer ou remplacer tout composant endommagé selon les besoins puis remiser l'appareil dans un lieu propre, sec et exempt de poussière.

Maintenance du silencieux

À chaque saison (ou chaque fois que le démarrage est difficile ou que le rendement est médiocre) :

- Les démarrages difficiles ou la perte progressive de rendement peuvent être dus à des dépôts de calamine logés dans l'écran pare-étincelles du silencieux. Déposer l'écran de protection du silencieux à l'aide d'une petite pince. Nettoyer soigneusement l'écran de protection à l'aide d'une brosse à poils durs. Un écran de protection endommagé ou inutilisable doit être remplacé. Remettre l'écran de protection en place en le tapotant.
- Si les accumulations de calamine dans le silencieux ou le cylindre sont importantes ou si aucune amélioration du rendement après l'intervention n'est constatée, apporter le taille-haie à votre concessionnaire Shindaiwa pour examen.



AVERTISSEMENT !

Ne jamais utiliser cette machine si le silencieux ou le pare-étincelles sont endommagés ou manquants ! Le fonctionnement avec des composants d'échappement endommagés ou manquants peut provoquer un incendie ou dégrader votre ouïe.

IMPORTANT !

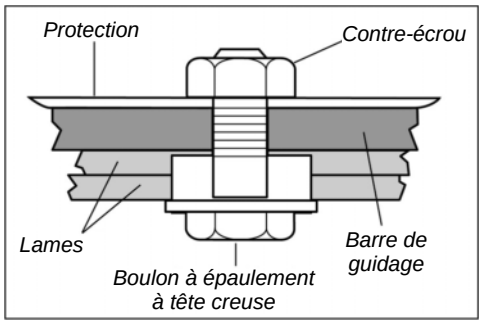
Ne pas déposer le couvercle du silencieux. Si nécessaire, consulter votre concessionnaire.

Réglage de la lame

Le rendement de la lame de cet appareil dépend dans une grande mesure du jeu des lames de coupe. Des lames réglées correctement bougeront librement tout en évitant le blocage des branches à couper entre elles. Régler les lames comme suit :

1. Desserrer tous les contre-écrous de lame d'au moins un tour complet.
2. Serrer fermement chaque boulon à épaulement de lame puis le desserrer de ¼ à ½ tour.
3. En partant du côté carter d'engrenage, bloquer chaque boulon à épaulement en serrant fermement son contre-écrou tout en empêchant le boulon de tourner.

Lorsque le réglage du boulon à épaulement est correct, l'espace entre les lames et les rondelles plates doit être de 0,25 à 0,50 mm et les rondelles doivent pouvoir tourner librement sous chaque boulon.



AVERTISSEMENT !

Les lames sont très tranchantes ! Toujours porter des gants pour travailler à proximité de l'ensemble de lames !

ATTENTION !

L'utilisation du taille-haie avec des lames usées ou mal réglées réduit le rendement de coupe et peut endommager l'appareil.

LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS

À vérifier	Cause possible	Solution
Le moteur démarre-t-il ?	Lanceur à rappel automatique défectueux. Présence de liquide dans le carter. Dommage interne.	Apporter le taille-haie au concessionnaire.
OUI		
La compression est-elle correcte ?	Desserrer la bougie d'allumage. Usure excessive de cylindre, de piston, de segment.	Resserrer puis essayer à nouveau. Apporter le taille-haie au concessionnaire.
OUI		
Le réservoir contient-il du carburant neuf de bonne qualité ?	Remplacer par du carburant frais de mélange correct : essence et huile moteur 2 temps, rapport de 50:1.	Redémarrer.
OUI		
Pouvez-vous voir le carburant s'écouler dans le tuyau de trop-plein à l'amorçage ?	Vérifier si le filtre à carburant et/ou l'évent ne sont pas obstrués. Nettoyer selon les besoins.	Redémarrer.
OUI		
Une étincelle apparaît-elle à la borne du fil de la bougie d'allumage ?	L'interrupteur marche/arrêt est à la position ARRÊT (« O »).	Placer l'interrupteur à la position de DÉMARRAGE (« I ») puis redémarrer.
	Masse de l'allumage défectueuse. Démarreur défectueux.	Apporter le taille-haie au concessionnaire.
OUI		
Vérifier la bougie d'allumage…	Si la bougie est humide, une quantité excessive de carburant peut se trouver dans le cylindre.	Déposer la bougie, lancer le moteur, remonter la bougie puis redémarrer.
	La bougie peut être encrassée ou présenter un écartement des électrodes incorrect.	Nettoyer la bougie puis régler l'écartement des électrodes à 0,6 mm (0,024 pouce). Redémarrer.
	La bougie peut présenter des dégâts internes ou être de dimensions incorrectes.	Remplacer la bougie par : NGK BMR6A, puis redémarrer.

AVERTISSEMENT !

Ne pas tenter de réparer la machine sans disposer des qualifications pour le faire.

FAIBLE PUISSANCE DE SORTIE

À vérifier	Cause possible	Solution
Le moteur est-il en surchauffe ?	L'utilisateur surcharge la machine.	Couper plus lentement.
	Le mélange du carburateur est trop pauvre.	Apporter le taille-haie au concessionnaire.
	La proportion de carburant n'est pas correcte.	Remplacer par du carburant frais de mélange correct (essence et huile moteur 2 temps, rapport de 50:1)
	Ventilateur, couvercle du ventilateur, ailettes du cylindre encrassés ou endommagés.	Nettoyer, réparer ou remplacer, selon les besoins.
	Dépôts de calamine sur le piston ou dans le silencieux.	Apporter le taille-haie au concessionnaire.
Le moteur ne tourne pas normalement, quelle que soit la vitesse. De la fumée noire et/ou du carburant non brûlé sortent de l'échappement.	Filtre à air obstrué.	Intervenir sur le filtre à air
	Bougie d'allumage desserrée ou endommagée.	Resserrer ou remplacer.
	Fuite d'air ou tuyau d'alimentation obstrué.	Réparer ou remplacer le filtre à carburant et/ou le tuyau d'alimentation.
	Présence d'eau dans le carburant.	Remplacer le carburant.
	Piston grippé.	Apporter le taille-haie au concessionnaire.
	Carburateur et/ou diaphragme défectueux.	Apporter le taille-haie au concessionnaire.
Cognement du moteur.	Etat de surchauffe.	Voir ci-dessus.
	Carburant incorrect.	Vérifier l'indice d'octane du carburant, rechercher la présence d'alcool dans le carburant. Faire l'appoint de carburant.
	Dépôts de calamine dans la chambre de combustion.	Apporter le taille-haie au concessionnaire.

AUTRES PROBLÈMES

Symptôme	Cause possible	Solution
Faible accélération.	Filtre à air obstrué.	Nettoyer le filtre à air.
	Filtre à carburant obstrué.	Remplacer le filtre à carburant.
	Mélange du carburateur trop pauvre.	Apporter le taille-haie au concessionnaire.
	Régime de ralenti trop lent.	Régler : 3100 min^{-1} (tr/min)
Le moteur s'arrête brusquement.	Interrupteur placé sur Arrêt.	Mettre l'interrupteur sur Marche et redémarrer.
	Réservoir de carburant vide.	Faire le plein.
	Filtre à carburant obstrué.	Remplacer le filtre
	Présence d'eau dans le carburant.	Vidanger, remplacer par du carburant propre.
	Court-circuit de la bougie d'allumage ou borne desserrée.	Nettoyer et remplacer la bougie d'allumage, serrer la borne.
	Allumage défectueux.	Remplacer le démarreur.
	Piston grippé.	Apporter l'appareil au concessionnaire.
Le moteur s'arrête difficilement.	Le fil de mise à la masse (arrêt) est débranché ou l'interrupteur est défectueux.	Tester et remplacer, si besoin est.
	Surchauffe due à un type de bougie d'allumage incorrect.	Nettoyer et régler l'écartement des électrodes à 0,6 mm (0,024 pouce). Bougie correcte : NGK BMR6A
	Surchauffe du moteur.	Laisser le moteur tourner au ralenti jusqu'à ce qu'il refroidisse
Les lames bougent lorsque le moteur tourne au ralenti.	Régime de ralenti du moteur trop élevé.	Régler le ralenti sur : 3100 min^{-1} (tr/min)
	Ressort d'embrayage brisé ou bossage de ressort d'embrayage usé	Remplacer le ressort/les supports, selon les besoins, vérifier le régime de ralenti.
Vibrations excessives.	Barre de guidage ou lames déformées ou endommagées.	Examiner et remplacer selon les besoins.
	Carter d'engrenage ou logement d'arbre à cames endommagé.	Apporter le taille-haie au concessionnaire.
	Boulons à épaulement/lames usés ou déréglés.	Régler ou remplacer selon les besoins.

Déclaration de conformité

Nous déclarons par la présente que le taille-haie Shindaiwa, modèle DH220 (DH220/EC1), répond aux exigences suivantes.

Directives du Conseil :
- 2004/108/CE dans sa version modifiée
- 2006/42/CE dans sa version modifiée
- 2000/14/CE dans sa version modifiée
- 2002/88/CE dans sa version modifiée

Norme :
- ISO 12100 - 1&2
- EN 774
- CISPR 12

Niveau de puissance sonore mesuré : 106 dB (A)
Niveau de puissance sonore garanti : 108 dB (A)

Numéro de série : 36000001 et suivants

Représentant autorisé dans la Communauté européenne :
M. Philip Wicks
Atlantic Bridge Limited
Atlantic House, PO Box 4800,
Earley, Reading RG5 4GB, Royaume-Uni

La documentation technique est gardée par :
K. Maeda, directeur DIV.
DIV. recherche et développement technique

le 1er octobre 2009

K. OYURI
Directeur général
Service Assurance qualité

YAMABIKO CORPORATION
Siège social : 7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, JAPON
TÉLÉPHONE : 81-428-32-6118. FAX : 81-428-32-6145.

Notes

Fabricant

YAMABIKO CORPORATION
7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, JAPON

Représentant autorisé en Europe

Atlantic Bridge Limited
Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, Royaume-Uni

YAMABIKO CORPORATION
7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, JAPON
TÉLÉPHONE : 81-428-32-6118. FAX : 81-428-32-6145.

shindaiwa®

FR
X750 - 014123
X750 286-260 3

© 2009 YAMABIKO CORPORATION